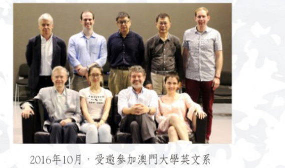
花蓮在地文學作家圖像之十四

陳黎

在我的城
旅行
所有的城



簡介／

本　　名／陳膺文
出 生 地／台灣花蓮
出生日期／1954年10月3日

- 1954　十月三日出生於花蓮，位於台灣東部之小城。
- 1960　入明義國民小學。
- 1966　就讀花蓮中學。
- 1972　入國立台灣師範大學英語系。
- 1976　師範大學畢業，回花蓮擔任花崗國中英語教師。
- 1980　寫作〈最後的王木七〉，獲時報文學獎敘事詩首獎。
- 1990　出版詩集《小丑畢費的戀歌》（圓神），獲時報文學獎推薦獎。
- 1992　出版散文集《彩虹的聲音》（皇冠）。
  《親密書》獲選聯合報「讀書人版」文學類年度最佳書獎。
- 1993　《親密書》獲國家文藝獎。出版詩選集《陰影的河流》。獲梁實秋文學獎詩翻譯獎。
- 1994　出版散文集《立立狂想曲》（與張芬齡合作）。〈秋風吹下〉獲時報文學獎新詩首獎。
- 1995　〈福爾摩莎・一六六一〉 獲聯合報文學獎新詩首獎。
- 1998　《童話風》獲1997年「好書大家讀」年度最佳少年兒童讀物獎。
  《島嶼邊緣》獲中國詩歌藝術學會「詩歌藝術獎」創作獎。
- 1999　獲邀參加第30屆荷蘭「鹿特丹國際詩歌節」。
- 2000　《貓對鏡》獲選中央日報閱讀版1999年度十大好書。
  以詩集《貓對鏡》、《島嶼邊緣》等，獲第 23屆吳三連文學獎。
- 2002　擔任「松園之春：2002花蓮詩歌季」策劃人。
- 2003　受邀參加2003台北國際詩歌節。
- 2004　童詩集《黑白狂想曲》獲新聞局金鼎獎。
- 2005　擔任「2005松園詩歌月」活動策劃人。獲選「台灣當代十大詩人」。
- 2006　策劃 第一屆太平洋詩歌節邀請詩評家、學者，於唸詩、談詩。
- 2007　策劃 第二屆太平洋詩歌節，以「海洋，音樂，愛」為主題。
- 2008　策劃 第三屆太平洋詩歌節，以「舞動光影」為主題。
- 2009　策劃 第四屆太平洋詩歌節，以「邊緣與世界」為主題的詩歌對話。
- 2010　策劃 第五屆太平洋詩歌節，以「時／光・酒／歌」為主題的詩歌對話。
- 2011　策劃 第六屆太平洋詩歌節，以「詩生活・私生活」為主題的詩歌對話。
- 2012　受邀代表台灣 (Chinese Taipei) 參加六月底起舉行之2012倫敦奧林匹克詩歌節 (Poetry Parnassus)。
- 2013　策劃 第八屆太平洋詩歌節，主題為「島嶼詩響起・地球村共鳴」，
  詩集《朝／聖》獲國立台灣文學館 「2013台灣文學獎」圖書類新詩金典獎。
- 2014　策劃 2014太平洋詩歌節。受邀參加美國愛荷華大學「國際寫作計畫」。
- 2015　策劃 2015太平洋詩歌節，主題為「水之湄，天之涯：夢的洄瀾，詩的圓周」，受邀參加雅典世界詩歌節。
- 2016　受邀參加法國「詩人之春」。策劃2016太平洋詩歌節 。
  受邀至北大演講，講題為「中文現代詩的格與破格--對新詩的實驗性的再思考」。

2014年愛荷華大學「國際寫作計畫」(International Writing Program)

陳黎2016年在巴黎，與葉覓覓一起接受RFA（法國國際電台）英語頻道採訪。

2009年陳黎與太太張芬齡合影於蘇花公路太平洋邊

2008年與余光中在壢中松園詩歌節

榮獲花蓮縣99年度文化薪傳獎

受邀參加2016法國「詩人之春」，3月15日與陳黎法文詩集譯者羅蕾雅出席在里昂第三大學的活動。

名家推薦／

「詩…，是美與秩序構成的自身具足，充滿魔力的迷人世界。陳黎詩歌的特色正是這種語言與形式上的魔力。」——《劍橋中國文學史》(The Cambridge History of Chinese Literature)

「陳黎的詩創作為中國文字以及語言的多樣性開啟了一個更寬闊、更繁複的視野。陳黎援引中文字的特性，讓他的詩歌實驗在材料與媒介上更具特異性。同時，他的詩有力地拓展了'中文字特性'的範疇，讓邊緣的東西入列。陳黎欣然接納『隱字詩』／『諧隱詩』此一邊緣類型，不僅將之提升為高端文學，還不時刻意表現出不遜、甚至粗鄙的語調。他如是改造劉勰在《文心雕龍》中所指出的與『諧隱詩』及不雅幽默聯結的負面評價，將之逆轉為正面、值得肯定的文類。」——《牛津現代中國文學手冊》(The Oxford Handbook of Modern Chinese Literatures)

「我們讀現代詩不是為了找李白或杜甫，因為絕不可能有一個李白或杜甫在二十一世紀，正如我們無法在唐詩裡找到一個戴望舒或陳黎。」——《當代中國詩新透視》(New Perspectives on Contemporary Chinese Poetry)

「在他們這一代詩人中，他（陳黎）有過人的勇氣，所以風格也變動不拘……在一九八Ｏ年代（1949年以後出生）的詩人行列中，他無疑是一座高山。」——陳芳明《台灣新文學史》

「陳黎的作品豐富多元，堪稱現代漢詩史上最雜糅的詩人。從政治諷刺到魔幻寫實，從抒情詠懷到插科打諢，無所不包，無一不佳。近二十年來他表現了突出大膽的實驗性，諸如雙關語和諧音字，圖像詩和排列詩，古典詩歌的鑲嵌和古典典故的改寫等等。然而，他並非一位標新立異的詩人，而是在為他龐大的題材尋找最貼切的有機形式。」——北京三聯書店《百年新詩選》

「陳黎是當今中文詩界最能創新且令人驚喜的詩人之一。從深切抒情到社會嘲諷，他的作品一方面見證了主導台灣蛻變的歷史變遷，另一方面則表現了詩人蓬勃的實驗精神。陳黎的詩不但勾勒出台灣文化認同甘苦參半的追尋過程，更重要的是，它為個人和政治，藝術至上的前衛主義和良心文學的適切結合提出了動人的實證。」——奚密（加州大學戴維斯校區教授）

「（陳黎）頗擅用西方的詩藝來處理台灣的主題，不但乞援於英美，更能取法於拉丁美洲，以成就他今日『粗中有細、獷而兼柔』的獨特風格」——余光中（詩人）

「陳黎的散文絕不遜於詩，浸淫音樂、文學、繪畫多年的陳黎，已練就自成一格的『蠹魚體』……每一篇看似短小，絕不輕薄，皆是濃縮中的濃縮，剜股剔肉只見精髓，……幾乎把文字與想像拉拔到與繪畫、音樂等高的境界……」——簡媜（散文家）

「對於陳黎這樣的作家，人情世故皆文章，它觸發一切可能的文本：水電瓦斯收據、房屋租賃契約、國慶日總統文告、補繳稅款通知，只要變動關鍵的字眼，馬上會從『應用文』變成『抒情文』。」——莊裕安（散文家）

「閱讀陳黎的散文，讓我們特別感受到的是他的語言魅力，而其中表現最突出的是其豐富的想像力、聯想力和流暢的節奏及諧趣生動的反諷手法……。他不拘傳統散文型模，恣意穿越時空，極盡幻設能事，時見魔幻寫實手法，無限展露了創造的天真……。陳黎的散文之所以吸引人，便在於那層層文藻之下的敏銳的心。」——許俊雅（台灣師範大學教授）

「說他（陳黎）的每一篇文字，都誕生自生命的率真，向善和愛美，也不為過。他把生活中的瑣屑雜事，彷彿點鐵成金似地，透過文字，使之煥生華采…。陳黎的心百分之九十是童稚的，那百分之十左右的成熟，卻又更令你吃驚。」——賴芳伶（台灣東華大學教授）

「陳黎熟悉中西文學，是當代台灣最能糅雜新元素，化用新語法，創發新形式，既超逸常軌表現又不失中文語言習慣的詩人。……《輕／慢》展露了他滑步舞蹈的美感，……《我／城》重現台灣不同時代歡忻悲切情景，如同身歷，同樣具有上天入地的巧思。斜線是一奇妙符號，約莫掩映陳黎構設、抨擊、改造、增殖的繁複詩風。」——陳義芝（詩人，台灣師範大學教授）

2009年8月15 日，在北京大學百周年紀念講堂「2009亞洲詩歌節」上朗誦〈戰爭交響曲〉等詩。

2014年8月在上海書展「國際文學週」唸詩／與美國詩人哈斯 (Robert Hass) 夫婦合影。

擔任2008年花蓮文學獎擔任評審

與詩人翟永明等在成都西村「壹九吧」同台談詩：左起彼得・科爾、多和田葉子，最右王淩。

於2009年受邀擔任香港浸會大學國際作家工作坊訪校作家

作品／

【詩集】
廟前/1975、動物搖籃曲/1980、小丑畢費的戀歌/1990、親密書：陳黎詩選1974-1992 /1992、家庭之旅/1993、小宇宙/1993、島嶼邊緣1995/2003、陳黎詩集Ⅰ：1973-1993/1997、貓對鏡/1999、陳黎詩選：1974-2000/2001、黑白狂想曲/2003、苦惱與自由的平均律/2005、小宇宙：現代俳句200首/2006、輕／慢/2009、陳黎集/2010、陳黎詩選：1974-2010(增訂版)/2010、陳黎詩集Ⅱ：1993-2006/2010、我／城/2011、妖／冶/2012、朝／聖/2013、陳黎跨世紀詩選：1974-2014/2014、島／國/2014、小宇宙&變奏：現代俳句266首/2016、陳黎詩集Ⅲ：2006-2013/2016

【童詩集】
童話風/1997

【明信片詩集】
給時間的明信片：親密書/1992、給時間的明信片：地上的戀歌/1992、打狗明信詩片/2015

【散文集】
人間戀歌/1989、晴天書/1991、彩虹的聲音/1992、立立狂想曲/1994、詠嘆調/1994、偷窺大師/1997、聲音鐘：陳黎散文1974-1991/1997(人間戀歌、晴天書之合集)、陳黎散文選/2001/2008/增訂版、陳黎情趣散文集/2007、陳黎談藝論樂集/2007、想像花蓮/2012、世界的聲音：陳黎愛樂錄/2016、陳黎跨世紀散文選：1974-2015/2016

【音樂評介集】
永恆的草莓園/1990、冷艷的音樂火焰：盧炎/1999

【譯著】
聶魯達詩集/1981（收於諾貝爾文學獎全集）、密絲特拉兒詩集/1983（收於諾貝爾文學獎全集）、沙克絲詩集（含《沙克絲詩集》和詩劇《伊萊》）/1983（收於諾貝爾文學獎全集）、神聖的詠歎：但丁/1983（收於世界歷代經典寶庫）、神聖的詠歎：但丁導讀/1994（前書之改版）、拉丁美洲現代詩選/1989、帕斯詩選/1991、四方的聲音：閱讀現代・當代世界文學/1993、聶魯達詩精選集/1998、辛波絲卡詩選/1998、聶魯達：100首愛的十四行詩/1999、世界情詩名作100首/2000 /2005 增訂版、四個英語現代詩人：拉金，休斯， 普拉絲，奚尼/2005、拉丁美洲詩雙璧：《帕斯詩選》・聶魯達《疑問集》/2005、致羞怯的情人：400年英語情詩名作選 /2005、下雨下豬下麵條（傑克・普瑞拉特斯基童詩集）/2006、台灣四季：日據時期台灣短歌選（與上田哲二合譯）/2008、聶魯達雙情詩：《一百首愛的十四行詩》&《二十首情詩和一首絕望的歌》/2009、當代世界詩抄/2010、辛波絲卡詩集/2011、(《辛波絲卡詩選》增訂版)、萬物靜默如謎：辛波斯卡詩選/2012（簡體最新增訂版）、紫潮：日據時期花蓮短歌、俳句選（與上田哲二合譯）/2012、精靈：普拉絲詩集/2013、亂髮：短歌三百首/2014、聶魯達情詩合集：《二十首情詩和一首絕望的歌》/2014(簡體版)、聶魯達：疑問集 /2015(簡體版)、普拉斯：精靈（完整版）2015（簡體版）、當代美國詩雙璧：羅伯特・哈斯／布蘭達・希爾曼詩選/2016、当代美国诗双璧：罗伯特・哈斯 / 布兰达・希尔曼诗选/2016（簡體版）、萬物靜默如謎：辛波斯卡詩選/2016（簡體最新精裝增修版）、聶魯達：船長的詩（繁體版）/2016、聶魯達：一百首愛的十四行詩（繁體修訂版）/2016、聶魯達：二十首情詩和一首絕望的歌（繁體修訂版）/2016、聶魯達：疑問集（繁體修訂版）/2016

【編選】
花蓮現代文學選：散文卷 /1992、花蓮現代文學選：詩卷/1992、洄瀾憶往：花蓮開埠三百年紀念攝影特輯/1992 (與邱上林合編)、共鳴的回憶：郭子究合唱曲集/1996、詩樂園：現代詩120首賞析2007/2009增訂版

【作品評論】
在想像與現實間走索：陳黎作品評論集（王威智編）1999

【詩集外譯】
Intimate Letters: Selected Poems of Chen Li（親密書：英譯陳黎詩選 1974-1995・張芬齡英譯）1997
De rand van het eiland（島嶼邊緣・Silvia Marijnissen荷譯）荷蘭：Het tragevuur 2001
Les confins de l'Île（島嶼邊緣・Marie Laureillard法譯）法國：Tigre de Papier 2009
華麗島の边緣（華麗島邊緣・上田哲二日譯）日本：思潮社 2010
The Edge of the Island（島嶼邊緣：陳黎詩選・張芬齡英譯）台灣：書林出版公司 2014
Cartes postales pour Messiaen（給梅湘的明信片・Marie Laureillard 法譯）法國：Editions Circé 2017

太魯閣・一九八九--擷取第四段

我尋找濃霧的黎明
我尋找第一隻飛過峽口的黑長尾雉
我尋找隙縫中互相窺視的木藍與大戟
我尋找高聲讚頌海與旭照的最初的舌頭
我尋找追逐鼴鼠的落日的紅膝蓋
我尋找跟隨溫度變換顏色的樹的月曆
我尋找風的部落
我尋找火的祭典
我尋找跟著彎弓響起的山豬的腳步聲
我尋找枕著洪水睡眠的夢的竹屋
我尋找建築術
我尋找航海學
我尋找披著喪服哭泣的星星
我尋找吊鉤般懸起血夜與峽谷的山月
我尋找以鐵索綑綁自身，
自千丈高崖垂下將自己與山一起炸開的手指
我尋找鑿壁的光
我尋找碰撞船首的頭顱
我尋找埋魂異鄉的心
我尋找一座吊橋，一條沒有鞋帶的歌也許是
我尋找回聲的洞穴，一群意義豐富的母音子音：

桐卡茬，旁給揚，塔比多
磂翁乾，洛韶，托魯灣
托博閣，斯米可，魯玻可
可巴洋，巴拉腦，巴托諾夫
卡莫黑爾，卡魯給，玻卡巴拉斯
喀拉胞，達布拉，拉巴侯
卡希亞，玻希璃，達希魯
希黑干，希達岡，希卡拉汗
卡奧灣，托莫灣，普洛灣
伏多丹，巴支干，欣里干
得呂可，得卡倫，得給亞可
沙卡丹，巴拉丹，蘇瓦沙魯
布拿俺，玻魯琳，達布可俺
烏歪，陀泳，巴達幹
達給黎，赫赫斯，瓦黑爾
斯可依，玻可斯伊，莫可依希（註）

註：這些是太魯閣國家公園區內的古地名，在泰雅族語裡皆各有所指。如塔比多，今之天祥，原意為「棕樹」；洛韶，原意為「沼澤」；達布可俺，原意為「播種」；巴支干，原意為「必經之路」；普洛灣，原意為「回音」。參閱廖守臣著《泰雅族的文化》（台北，1984）。

花蓮

以浪，以浪，以海
以嘿吼嗨，以厚厚亮亮的
厚海與黑潮，後花園後海洋的
白浪好浪，後浪，後山厚山厚土
厚望與遠望，以遠遠的眺望
以呼吸，以笑，以浪，以笑浪
以喜極而泣的淚海，以海的海報
晴空特報，以浪……